

E196 - A State of Emergency Is Issued! a Notorious Pirate Ship Has Infiltrated!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:17] ---

Did you know there's an awesome
treasure at the end of this sea?!

[00:20] ---

And whoever gets it can be King
of the Pirates! Isn't that exciting?!

[00:25] ---

Unheard-of adventures are waiting!

[00:30] ---

Bon voyage! Let that shred of courage grow

[00:38] ---

I caught a glimpse of
the tail end to the future

[00:45] ---

The horizons everyone
dreamed of were separate at first

[00:53] ---

but now they can be seen
through a single telescope

[01:00] ---

A bitter compass of destiny
is leading your heart astray

[01:10] ---

so turn the wheel in the other direction!

[01:13] ---

Bon voyage!

[01:15] ---

Toss aside your bonds and your past

[01:20] ---

We can surely smile despite that

[01:27] ---

Tears shed trying to achieve

your dreams aren't for naught

[01:36] ---

Precious in my life

[01:42] ---

I caught a glimpse of
the tail end to the future

[02:00] ---

The impregnable fortress, G8!

[02:05] ---

Pirates can't come near it!

[02:11] ---

With its 108 cannons jutting out,

[02:17] ---

it's a hedgehog that protects the peace!

[02:23] ---

Our pride, G8!

[02:28] ---

You know, though, I hear our fortress
isn't very popular lately within the Navy.

[02:33] ---

Yeah, I hear there're
some people who call us

[02:35] ---

dim-witted hedgehogs made
soft by peace behind our back...

[02:38] ---

It's not surprising, since we've had hardly
any pirate attacks the past few years.

[02:43] ---

What'd you say?!

[02:45] ---

It wasn't me who said that.
It's a rumor! A rumor!

[02:51] ---

Tsk! What's their problem?!
Peace is wonderful!

[02:54] ---

What's wrong with peace?!

[02:57] ---

The impregnable fortress, G8!

[03:13] ---

Every day is a beautiful day.

[03:25] ---

Man, they really tore up this ship!

[03:27] ---

It'll probably take at least a week to fix it.

[03:30] ---

Our orders are to fix it in three days.

[03:31] ---

Oh, man...

[03:33] ---

Did this ship climb a mountain or something?

[03:39] ---

Oh, it's you, Mechao-san.

[03:41] ---

That's a good way of putting it!

[03:43] ---

Yeah, it'd have to climb a mountain
or something to get this wrecked!

[03:46] ---

Well, you know, it might've
fallen from the sky.

[03:49] ---

It probably got caught around the
sea gate when entering the port.

[03:54] ---

Yeah, that area is very narrow,
so it's hard to pass through,

[03:56] ---

even for a navigator who's used to it.

[04:00] ---

Now, let's stop joking around
and get to work already!

[04:04] ---

Okay, okay...

[04:10] ---

Geez... Sailors these days don't
have enough love for their ships...

[04:26] ---

What's the matter, Mechao-san?!

[04:53] ---

"A State of Emergency Is Issued!
A Notorious Pirate Ship Has Infiltrated!"

[05:03] ---

We've got a problem!

[05:05] ---

I-It appears that we've been invaded
by a huge object from the sky!

[05:09] ---

An invasion from the sky?!
F-From the sky, you said?!

[05:19] ---

"Justice"

[05:21] ---

An unidentified mysterious
object has invaded the base!

[05:25] ---

Hurry up! Guard the sea gate!

[05:28] ---

You guys go watch the coast!

[05:29] ---

Sniper Unit! Move it!

[05:32] ---

But I'm sleepy...

[05:36] ---

Close the sea gate!!

[06:01] ---

Over there! 4 o'clock!

[06:04] ---

4 o'clock! All lights on the target!!

[06:21] ---

P-Pirate ship...

[06:23] ---

The pirate flag has... a skull with a straw hat!

[06:29] ---

Th-The Straw Hat Pirates?!

[06:31] ---

Wh-What?!

[06:34] ---

Ready!

[06:36] ---

Target the Straw Hat Pirates' ship!!

[06:42] ---

Did somebody say "Straw Hat"?!

[06:54] ---

Lt. Commander Drake!

[06:56] ---

The ship that has invaded our base
is the Straw Hat Pirates' ship!

[06:59] ---

Straw Hat, you say?!

Where's Commander Jonathan?!

[07:03] ---

Well... we can't find him.

[07:06] ---

Honestly, that man's...!

[07:11] ---

I'll be damned... To think that
someone invaded from the sky...

[07:31] ---

Resistance is futile! We have

you completely surrounded!

[07:37] ---

"Full of Power!"

"Carbohydrates!"

"Navy Dining Hall"

[07:46] ---

Don't you think it's been pretty noisy outside?

[07:48] ---

Yeah, I wonder if there're
intruders or something...

[07:53] ---

Ouch!

[07:54] ---

No chit-chatting!

[07:57] ---

Look! We have to prepare
meals for 1,000 people!

[08:03] ---

In two hours, a bunch of boys
from the night shift will show up!

[08:07] ---

There's no time for fooling around!

[08:10] ---

--But...

--The siren from earlier...

[08:14] ---

Don't worry, lads!

[08:17] ---

The day this fortress falls
is the day the world falls.

[08:21] ---

Besides, when Jessica-sama
blows up, she's a lot scarier than...

[08:27] ---

Jessica-sama...

[08:31] ---

What is it?

[08:33] ---

Commander! Where have you been?!

[08:40] ---

I didn't catch anything today.

[08:42] ---

Again?!

[08:44] ---

But I had a large catch yesterday!

[08:46] ---

I'm not talking about that!

Commander, if you're always absent...

[08:50] ---

What's the big deal? Night fishing
isn't necessarily a waste, you know.

[08:57] ---

Commander, I have a report!
According to the watchmen,

[09:00] ---

as well as the maintenance men inside
the dock who saw the ship close by...

[09:06] ---

A-According to them...

[09:08] ---

What is it?

[09:09] ---

Spit it out already!

[09:11] ---

Yes... well... um...

[09:14] ---

They say they saw ghosts.

[09:17] ---

Like I said, something
suddenly fell from the sky!

[09:21] ---

A hairy monster appeared.
It jumped and then disappeared.

[09:26] ---

Hands... Hands...

[09:27] ---

What about hands?!

[09:29] ---

Hands grew out from my body, and the
next moment, everything went black!

[09:35] ---

That's right... they were a girl's soft hands.

[09:39] ---

It's gotta be...

[09:41] ---

A ghost ship!!

[09:43] ---

--Don't be ridiculous!
--Yes, sir...

[09:45] ---

Without doubt, that is the Straw Hats' ship!

[09:48] ---

There's no way it's a ghost ship!

[09:50] ---

Moreover, of all things,
to say that it fell from the sky?!

[09:55] ---

Well... the part about it coming
from the sky, at least, is true.

[10:03] ---

I told you that it isn't a waste, didn't I?

[10:09] ---

Right, Lt. Commander?

[10:43] ---

I see...

[10:47] ---

A ghost ship, huh?

[10:50] ---

It smells good.

[11:05] ---

Commander! I found
these in one of the rooms!

[11:12] ---

Ingots and a crown... Those are quite old.

[11:16] ---

They must've stolen them
from some ancient ruins.

[11:20] ---

--Send them to the forensics lab!
--Yes, sir!

[11:23] ---

Well then, let's explore inside, shall we?

[11:35] ---

Chirps?

[11:36] ---

That's the one. It's just an ordinary
South Bird. There's nothing to fear.

[11:40] ---

--South Bird?
--Yeah.

[11:41] ---

It's a funny bird valued highly by old-time
sailors because they always point south.

[11:53] ---

Hey, stop it!

[11:55] ---

Are you all right?!

[11:57] ---

So they're surprisingly violent.

[12:15] ---

They're well maintained.

[12:19] ---

Medical books and history books... huh?

[12:23] ---

I guess these ghosts study a lot.

[12:27] ---

Ghosts again? How ridiculous...

[12:37] ---

Thanks for your hard work. Continue the investigation of this ghost ship.

[12:42] ---

Ghost ship, he says?

[12:48] ---

--Got that?

--Y-Yes, sir!

[12:53] ---

It appears that that ship stopped by Jaya quite recently.

[12:58] ---

--The coffee was tasty, wasn't it?

--Yes...

[13:00] ---

The color and smell of the coffee left on the deck...

[13:03] ---

That was definitely Jaya Coffee.

[13:05] ---

But you've got the courage to drink it without investigating it well.

[13:09] ---

Um... Well...

[13:11] ---

And that South Bird... That's a bird that inhabits the jungles of Jaya.

[13:17] ---

Did you know? A legend of gold remains deeply entrenched there.

[13:21] ---

Commander, then that ship is...

[13:24] ---

I don't know about its crew's whereabouts,

[13:26] ---

but it's certain that it came from Jaya.

[13:28] ---

It's not some ghost ship.

[13:29] ---

Right! I've seen that ship twice. It's the Straw Hats' ship!

[13:35] ---

But you, yourself, called it a
ghost ship earlier, Commander.

[13:39] ---

We have fresh recruits
and prisoners at this fortress.

[13:42] ---

If we tell everyone about
the Straw Hats' invasion

[13:45] ---

without knowing their true purpose,

[13:47] ---

it'll only cause confusion
within the fortress, right?

[13:51] ---

So let's just keep calling
it a ghost ship for now.

[13:54] ---

With all due respect, Commander,

[13:56] ---

we should organize a special
investigation unit right away

[13:59] ---

and search for them as soon as possible!

[14:01] ---

Please assign it to my unit!

[14:03] ---

--Now, don't be so hasty.
--But...

[14:05] ---

Building up our defense is the priority now.

[14:08] ---

You go reinforce security at the coast
as well as around the sea gate.

[14:11] ---

Yes, sir!

[14:12] ---

You go reinforce security at the
ammunition bunker, detention facilities

[14:15] ---

and the major passageways. I'll also
grant you authority to manage personnel.

[14:19] ---

Understood!

[14:21] ---

--You look dissatisfied, Lt. Commander.
--No, sir...

[14:24] ---

The night is still long.

They probably can't move around much.

[14:27] ---

Well, that goes for us, too.

[14:29] ---

Wait until morning, then take your unit

[14:32] ---

and thoroughly investigate
places where people gather.

[14:34] ---

Places where people gather, you say?

[14:37] ---

That's right!

[14:39] ---

It's hard to find green insects since
they live in green grassy places.

[14:43] ---

If the Straw Hats were to wear our uniforms...

[14:46] ---

It's not that I don't trust my men's abilities,

[14:50] ---

but it's very possible that they'll
take some of our uniforms.

[14:56] ---

Pirates are like stray dogs...
They're always hungry.

[15:01] ---

Why don't you start by checking
the dining hall once morning comes?

[15:04] ---

Yes, sir!

[15:07] ---

Where did everyone go?

[15:15] ---

What is this place?!

[15:24] ---

Crap!

[15:29] ---

Good thing we've got a waver.

[15:43] ---

Security is tight.

[15:45] ---

We'd better get out of here right away!

[15:58] ---

Don't tell me! This is...?!

[16:07] ---

Well, well... We've fallen
to a troublesome place.

[16:12] ---

I wonder if Nami-san and Robin-chan
were able to escape okay.

[16:20] ---

--What's the matter?!

--Well, I saw some sort of light in the tree.

[16:26] ---

You were probably seeing things.

[16:34] ---

I can't even smoke in peace!

[16:51] ---

Beef, pork, chicken, beef, fish, pork...

[16:57] ---

Meat! Meat! Meat!!

[17:03] ---

No matter how I look at it, I haven't
eaten since we left the sky island!

[17:14] ---

Well, that didn't help.

[17:17] ---

If Chopper were here, he would've
caught the smell of food for me!

[17:23] ---

Found them!

[17:27] ---

Damn... We can't even get
close to the Merry like that.

[17:32] ---

Oreja Fleurs!

[17:35] ---

After all that, we couldn't find
even a single crewmember.

[17:40] ---

Even worse, the maintenance guys
said they saw monsters, right?

[17:43] ---

Yeah, and the Commander clearly
admitted that this is a ghost ship.

[17:48] ---

How mean... asking us to
watch a creepy ship like this.

[17:54] ---

I see. Apparently, the Navy thinks
that the Merry is a ghost ship.

[18:00] ---

A ghost ship?! How rude! I'm gonna sue!!

[18:06] ---

But it's better for us, as well as for
the Merry, if they think that way.

[18:12] ---

We can buy time.

[18:16] ---

Now that I know that...

[18:18] ---

I get it! They must've stolen
cursed gold from some ruins!

[18:23] ---

Cut it out! I touched that gold...

[18:29] ---

Gh-Ghost!!

[18:32] ---

Straw Hat Luffy and Pirate Hunter Zoro...

[18:35] ---

We can probably assume that
the woman with countless hands

[18:38] ---

and the hairy monster
are also part of the group.

[18:42] ---

In any case, there're seven of them.

[18:44] ---

Among them are...

[18:47] ---

A skilled cook...

[18:50] ---

A knowledgeable ship's doctor...
There may be a historian as well...

[18:55] ---

I heard a suspicious noise!

[18:57] ---

This way! Hurry!

[19:01] ---

I don't know what's going on! How do
these convoluted hallways work?!

[19:16] ---

I'm trapped! What am I gonna do?!
What am I gonna do?!

[19:19] ---

What am I gonna do?!
What the heck should I do?!

[19:35] ---

--It's downstairs!

--Okay, got it!

[19:41] ---

I'm saved!

[19:48] ---

Now... where should I head?

[20:11] ---

Just as I thought...

It's surrounded by land in all directions.

[20:22] ---

Does that mean we fell on a
huge lake with no way out?!

[20:35] ---

At any rate, obtaining the information
we need to escape is our top priority.

[20:42] ---

Let's be resolved... Long-nose.

[20:44] ---

I don't want to.

[21:16] ---

It was just my imagination.

[21:24] ---

That idiot! He's got no sense of tension!

[21:28] ---

What I don't know is their purpose.
What on earth did they come here for?

[21:44] ---

Well, at any rate, my fortress
is no laughing matter.

[22:00] ---

Hurry up and get moving towards the future!

[22:10] ---

Let's move ahead, pursuing our dreams

[22:19] ---

All the answers are right here, pouring out

[22:31] ---

Rush forth, rush forth,
on the road opened before us

[22:37] ---

Let's keep moving forward! We can do it!

[22:43] ---

We won't give in, we won't give in,
even if the obstacle is big

[22:49] ---

It's nothing to be scared of,
we can overcome it

[23:10] ---

Of all places, this is a Navy fortress?!

[23:13] ---

I'm starving!

[23:14] ---

We can't do anything until
we know the entire picture!

[23:16] ---

I'm starving!

[23:17] ---

Let me see your cook's spirit!

[23:20] ---

Are you talking to me?!

[23:21] ---

I said I'm starving!

[23:22] ---

Welcome to the fortress of Navarone!

[23:24] ---

Are you talking to me?

[23:26] ---

On the next episode of One Piece!

[23:27] ---

"Sanji the Cook! Proving His
Merit at the Navy Dining Hall!"

[23:30] ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

[23:33] ---

Revision #1

Created 2024-03-09 20:09:40 UTC by whimsee

Updated 2024-03-09 20:09:41 UTC by whimsee